



### *Schana Towa!*

*Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr 5784!*



Jüdische Gemeinde Hannover K.d.ö.R.  
Landesverband der Jüdischen Gemeinden  
von Niedersachsen K.d.ö.R.

Bankverbindung:  
IBAN: DE41 2504 0066 0441 6202 00  
BIC: COBADEFFXXX  
Commerzbank AG Hannover

Tel.: 0511/810472  
Fax: 0511/852983  
[www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)  
[info@jg-hannover.de](mailto:info@jg-hannover.de)

JÜDISCHE GEMEINDE HANNOVER K.d.ö.R.  
Haeckelstr. 10 • 30173 Hannover

Fr	01.09	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.19:48	15
Sa	02.09	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Ki Tawo“	A.21:02	16
So	03.09	17:00 Rodnik, T. Korsunskaja, kleiner Saal		17
Mo	04.09	17:00 Chanson-Club, N. Ivanova, kleiner Saal		18
Di	05.09			19
Mi	06.09			20
Do	07.09			21
Fr	08.09	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.19:32	22
Sa	09.09	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Nezawim-Wajelech“	A.20:44	23
So	10.09	11:00 G'ttesdienst Iskor jüdischer Friedhof Bothfeld		24
Mo	11.09	17:00 Lesung, J. Kudlatsch, kleiner Saal		25
Di	12.09			26
Mi	13.09			27
Do	14.09	19:00 Konzert, kleiner Saal		28
Fr	15.09	19:00 G'ttesdienst Erew Rosch Haschana	E.19:19	29
Sa	16.09	09:00 G'ttesdienst Rosch Haschana 1. Tag   19:00 G'ttesdienst Erew Rosch Haschana 2. Tag	A.20:27	01
So	17.09	09:00 G'ttesdienst Erew Rosch Haschana 2. Tag		02
Mo	18.09	Fasten Gedalja		03
Di	19.09	17:00 Kinoclub, S. Ivanchuk, kleiner Saal		04
Mi	20.09			05
Do	21.09			06
Fr	22.09	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.19:02	07
Sa	23.09	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Haasinu“ Schabbat Schuwa	A.20:10	08
So	24.09	18:30 G'ttesdienst Erew Jom Kippur Kol Nidrei	E.18:58	09
Mo	25.09	09:00 G'ttesdienst Jom Kippur Iskor   17:30 G'ttesdienst Mincha   18.30 G'ttesdienst Neila	A.20:05	10
Di	26.09			11
Mi	27.09			12
Do	28.09			13
Fr	29.09	19:00 G'ttesdienst Erew Sukkot	E.19:46	14
Sa	30.09	09:00 G'ttesdienst Sukkot 1. Tag   19:00 G'ttesdienst Erew Sukkot 2. Tag		15
So	01.10	09:00 G'ttesdienst Sukkot 2. Tag	A.19:53	16



# NOHE FEIERTAGE

Liebe Gemeindemitglieder, wir laden Sie herzlich zu unseren G'ttesdiensten Rosch Haschana, Jom Kippur, Sukkot und Simchat Tora ein.

Дорогие члены общины, сердечно приглашаем Вас на праздничные службы Рош Хашана, Йом Кипур, Sukkot и Симхат Тора.

## ROSCH HASCHANA (NEUJAHRSFEST)

**Freitag, 15. September 2023**

Vorabend 1. Tag

**EREW ROSCH HASCHANA**

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

Nach dem G'ttesdienst laden wir Sie herzlich zum Empfang mit traditionellen Köstlichkeiten und Getränken ein.

**Samstag, 16. September 2023**

1. Tag

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Vorabend 2. Tag

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Sonntag, 17. September 2023**

2. Tag

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

## JOM KIPPUR (VERSÖHNUNGSTAG)

**Sonntag, 24. September 2023**

Vorabend Jom Kippur

G'ttesdienst Kol – Nidrej um 18.30 Uhr

Eingang 18:58 Uhr

**Montag, 25. September 2023**

Jom Kippur Tag

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Seelenfeier – JISKOR ca. um 11.00 Uhr

Mincha um 17.30 Uhr

Neila um 18.30 Uhr

Ende des Fastens um 20.05 Uhr

## SUKKOT (LAUBHÜTTENFEST)

**Freitag, 29. September 2023**

Erew Sukkot

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Samstag, 30. September 2023**

Sukkot 1. Tag

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Erew Sukkot 2. Tag

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Sonntag, 01. Oktober 2023**

Sukkot 2. Tag

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

**Freitag, 06. Oktober 2023**

Hoschana Rabba

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Erew Schemini Azeret

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

**Samstag, 07. Oktober 2023**

Schemini Azeret Jiskor

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Erew Simchat Tora

G'ttesdienst um 19.00 Uhr

Nach dem G'ttesdienst laden wir Sie herzlich zum Empfang mit traditionellen Köstlichkeiten und Getränken ein.

**Sonntag, 08. Oktober 2023**

Simchat Tora

G'ttesdienst um 09.00 Uhr

## РОШ ХАШАНА (НОВЫЙ ГОД)

**пятница, 15. сентября 2023**

канун 1-го дня

**КАНУН РОШ ХАШАНА**

служба в 19.00

После службы мы приглашаем Вас на приём с традиционными новогодними угощениями и напитками.

**суббота, 16. сентября 2023**

1-ый день

служба в 09.00

канун 2-го дня

служба в 19.00

**воскресенье, 17. сентября 2023**

2-ой день

служба в 09.00

## ЙОМ КИПУР (ДЕНЬ ПОКАЯНИЯ)

**воскресенье, 24. сентября 2023**

канун Йом Кипур

служба Коль Нидрей в 18.30

начало поста в 18.58

**понедельник, 25. сентября 2023**

Йом Кипур

служба в 09.00

Изкор ок.11.00

служба Минха в 17.30

служба Неила в 18.30

окончание поста в 20.05

## СУККОТ (ПРАЗДНИК ШАЛАШЕЙ)

**пятница, 29. сентября 2023**

канун Суккот

служба в 19.00

**суббота, 30. сентября 2023**

Суккот 1. день

служба в 09.00

канун Суккот 2. день

служба в 19.00

**воскресенье, 01. октября 2023**

Суккот 2. день

служба в 09.00

**пятница, 06. октября 2023**

Хошана Рабба

служба в 09.00

Эрев Шемини Ацерет

служба в 19.00

**суббота, 07. октября 2023**

Шемини Ацерет Изкор

служба в 09.00

Эрев Симхат Тора

служба в 19.00

После службы мы приглашаем Вас на приём с традиционными угощениями и напитками.

**воскресенье, 08. октября 2023**

Симхат Тора

служба в 09.00

## RELIGIÖSES

Zusätzlich zu unseren Gottesdiensten bleibt die Lesung des aktuellen wöchentlichen Thoraabschnitts im Videoformat auf unserer Homepage [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) weiterhin aufrechterhalten.

Дополнительно к постоянным службам в синагоге продолжается прочтение актуальной еженедельной главы Торы в видеоформате на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de).

## SOZIALREFERAT

**Frau Fejgin, Tel.: 0511 283 398 72**

**E-Mail: [a.fejgin@jg-hannover.de](mailto:a.fejgin@jg-hannover.de)**

Informationen für alle Projekte des Sozialreferates auf unserer Internetseite [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)

Информация по всем проектам социального отдела на нашей странице в интернете [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)

Пर्सнliche Beratung bei Frau Fejgin nach vorheriger Terminvergabe angeboten. Online-Termine sind auch möglich

Персональные консультации у Фрау Фейгин проводятся после предварительной регистрации.

Консультации по телефону или в Skype также возможны

### Härtefallfonds

Zur Erinnerung: Abgabefrist für Anträge auf einmalige Leistung (2.500€) aus Härtefallfond für Jüdische Kontingentflüchtlinge endet am 30.09.2023. Information diesbezüglich finden Sie auf unserer Webseite im Bereich „Soziales“

Напоминаем, что срок подачи заявлений на одноразовую выплату (2.500 €) из федерального фонда Härtefallfond для еврейских контингентных беженцев истекает к 30.09.2023. Информация на нашей интернет-странице в разделе „Soziales“

### Vertrauenstelefon

Das erste Vertrauenstelefon in Deutsch und Russisch in Niedersachsen.

Das Telefon ist anonym, kostenfrei, geschlechts- und altersneutral.

**Wann: mittwochs von 16.00 bis 22.00 Uhr**

**Telefon: 0511 123 588 97**

### Телефон доверия

первый в Нижней Саксонии телефон доверия на русском языке.

Услуги оказываются бесплатно и анонимно, без ограничения возраста, пола, национальности

**Когда: по средам с 16.00 до 22.00**

**Тел.: 0511 123 588 97**

Специально обученные волонтеры готовы Вас выслушать и вместе с Вами подумать, как быть дальше



### Der „Gesprächskreis für Demenz Kranke und ihre pflegenden Angehörigen“

**Das Treffen findet am 13.09.2023 um 15.00 Uhr statt**

Das neue Video zum Thema: „Was ist Demenz“ ist auf unserer Homepage [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) im Bereich „Soziales“ zu finden.

Beratung zum Thema „Demenz“ wird telefonisch unter 0511 283 398 72 oder nach Terminvereinbarung angeboten.



### „Группа для людей, страдающих деменцией и ухаживающих за ними“

**Встреча состоится 13.09.2023 в 15.00.**

Новое видео на тему «Что такое деменция» доступно для просмотра на нашей интернет-странице [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Soziales“. Консультации по вопросам, связанным с темой «Деменция» предлагаются по телефону: 0511 283 398 72 или по предварительной записи.



### Киноклуб

**Мы рады Вам сообщить, что заседания нашего Киноклуба состоится 19.09. в 17.00 в малом зале**



PC

**Персональная PC- Beratung im Computerraum dienstags von 11.00 -13.00 Uhr**

Fragen und Antworten- Stunde zu PC, Laptop, Ipad und Smartphone. Telefonische Voranmeldung notwendig: bei Frau Fejgin 0511 283 398 72 & Frau Berkowski, Tel. 0176 486 402 49

### Мы предлагаем

**курсы по освоению планшета, смартфона (Smartphones), айфона (iPhone)** в малых группах для начинающих и продолжающих.

**Персональные консультации: по вт. с 11.00 до 13.00**

**в компьютерном классе.** Предварительная регистрация обязательна у Фрау Фейгин 0511 283 398 72 или 0176 486 402 49 (Т. Берковски)



### Хобби-группа «Сделай сам»

**Во вторник, 26.09 в 15.00** в малом зале Общины состоится занятие группы в „живом“ формате.

Тема – „Украшаем кухню (техника декупажа)“: продолжение. Приглашаются все желающие. Материалы предоставляются.



**Liebe Eltern!**

**Alle Kinder im Alter von 8 bis 16 Jahren sind eingeladen**

an der Produktion

einer **MUSIKALISCHER DARBIETUNG** teilzunehmen

Professionelle Pädagogen bieten Unterricht für Kinder an: Spracheinstellung - Bühnensprache - Tanz

*Die Teilnahme am Projekt ist kostenfrei.*

**Anmeldung und Information:**

**Naum Nusbaum Mobil: 0152 539 497 99**

Mo. – Fr. 09.00 – 12.00 Uhr

E-Mail: [naumnusbaum@web.de](mailto:naumnusbaum@web.de)

**Дорогие родители!**

**Приглашаем детей в возрасте от 8 до 16 лет**

для участия в постановке

**МУЗЫКАЛЬНОГО СПЕКТАКЛЯ**

Профессиональные педагоги будут заниматься с Вашими детьми постановкой голоса, сценической речью, танцами.

*За участие в проекте плата не взимается.*

Предварительная регистрация и подробная информация:

**Naum Nusbaum Mobil: 0152 539 497 99**

пн. - пт. 09.00 – 12.00

E-Mail: [naumnusbaum@web.de](mailto:naumnusbaum@web.de)



## KULTURELLES



Интеллектуальная гостиная

Ведущий

**Юрий Кудлач**

член Союза писателей Германии, пианист, писатель, драматург, лауреат Всесоюзного конкурса имени М.И.Глинки

Тема:

*"Мы сердцем оттуда"*

**11.09** понедельник  
в 17.00 Kleiner Saal

■ Подробности на сайте JG

Беседы из цикла также доступны для просмотра с 01.10.2023 в течение месяца в видеоформате на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Veranstaltungen“

## Ганноверский семинар «Еврейская история и культура»

Руководитель семинара – доктор Евгений Беркович



Очередное заседание в онлайн-формате состоится в понедельник 20. сентября, начало в 18:00 часов

Тема заседания:  
Гуманизм, любовь, трагедия

Докладчик: Моисей Борода (Дуйсбург)

Информацию о входе на заседание семинара, а также видеозапись предыдущей лекции можно найти на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Veranstaltungen“.

Изменения темы семинара возможны

## Клуб любителей шансона и романса

Руководитель проекта - Наталья Иванова



«Калина красная»

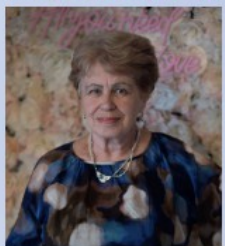
понедельник, 04.09.2023  
в 17:00 часов  
Kleiner Saal

Приглашаем всех, кто любит слушать и петь шансон.

Дополнительная информация,  
тел. 0176 232 459 21

## Проект «Родник»

Литературно-музыкальная гостиная



поэтический вечер Геи Коган  
(Рига - Бремен)

«ЗЕМНОЕ ВРЕМЯ»

Воскресенье, 03 сентября  
в 17.00  
Kleiner Saal

Наша гостя пишет стихи с детства. Выпустила семь книг, публиковалась в Германии, Израиле, Латвии, США и др. странах, была лауреатом Цветаевской премии.

В программе примет участие юный пианист Мирон Ватлин (13 лет) муз. школа В. Брайнина. Прозвучат произведения Баха и Мендельсона.

Стоимость билетов: 3€

**14**  
сентября

**19:00**

Jüdische Gemeinde  
Haeckelstr.10  
**HANNOVER**

КОМПОЗИТОР

**АЛЕКСАНДР ЖУРБИН**

**ЮБИЛЕЙНЫЙ КОНЦЕРТ**

в концерте принимает участие  
поэтесса и исполнительница песен

**Ирина Гинзбург-Журбина**

Заказ билетов с 15.00 до 17.00 по тел. 0511 85007197 или 0174 5331108

**Стоимость билетов: 20 € / 12 € (HannoverAktivPass)**

количество мест ограничено, просим заранее приобрести билеты

Продажа билетов в общине 3. и 7. сентября в 16.00

## KOSCHER-VERKAUF



Öffnungszeiten:

mittwochs:                      donnerstags:  
10.00 - 13:00 Uhr und      14.00 - 18.30 Uhr  
14:00 - 16.00 Uhr

Tel. 0511 283 398 76

Außerhalb der festgesetzten Zeiten findet kein Verkauf statt.

## FRIEDHÖFE

Burgwedeler Straße 90, 30657 Hannover | Peiner Straße 130, 30519 Hannover

Öffnungszeiten:

So.-Do. 09.00 - 18.00  
Fr. 09.00 - 16.00

Часы работы:

вс.- чт. 09.00 - 18.00  
пт. 09.00 - 16.00

17.09.+ 25.09. - geschlossen

17.09.+ 25.09. - закрыто

10.09. um 11.00 - Friedhof Bothfeld -  
G'ttesdienst Iskor

10.09 в 11.00 - Friedhof Bothfeld -  
- поминальная служба Изкор "

## ORGANISATORISCHES

### Sekretariat

Marina Chafir  
Tatjana Moskvina

Tel. 0511 283 398 62

Mo.+ Do. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00  
Di.+ Mi. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00

### Vorstand

Herr Arkadij Litvan

Mo. - Fr. 10.00 - 14.00

### Vorstandsassistenz - Mitgliederverwaltung

Elena Wochmanin

Tel. 0511 283 398 61

E-Mail: [info@jg-hannover.de](mailto:info@jg-hannover.de)

Mo.- Do. 09.00 - 13.00  
Mo.+ Mi. 14.00 - 16.00  
Fr. 09.00 - 14.00

### Repräsentanz

Efim (Bak

Tel. 0511 283 398 64

Di. 10.00 - 13.00

Polina Basis

Tel. 0511 283 398 64

Mi. 10.00 - 12.00

### Rabbiner

Rav Shlomo Afanasev

Tel. 0511 283 398 74

E-Mail: [rabbiner@jg-hannover.de](mailto:rabbiner@jg-hannover.de)

Mo. + Mi. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00  
Fr. 09.00 - 14.00

### Sozialreferat

Alina Fejgin

Tel. 0511 283 398 72

E-Mail: [a.fejgin@jg-hannover.de](mailto:a.fejgin@jg-hannover.de)

Di. 10.00 - 13.00  
telefonische bzw. Online- Beratung

Mi. + Fr. 10.00 - 13.00  
Beratung nach Terminvergabe

### Kantor

Andre' Sitnow

Tel. 0511 283 398 69

E-Mail: [a.sitnow@jg-hannover.de](mailto:a.sitnow@jg-hannover.de)

Di. - Fr. 09.00 - 13.00

### Buchhaltung

Galina Mass

Tel. 0511 283 398 67

E-Mail: [g.mass@jg-hannover.de](mailto:g.mass@jg-hannover.de)

Mo.- Do. 10.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00  
Fr. 10.00 - 13.00

### Jüdischer Bestatter

Josef Zweigel

Tel. 0162 98 11 336 (24 Stunden)